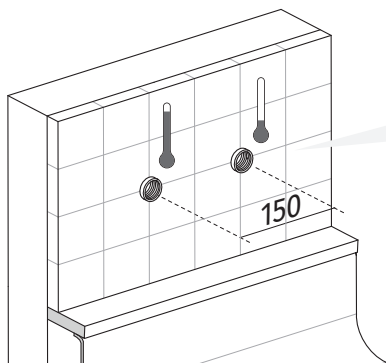
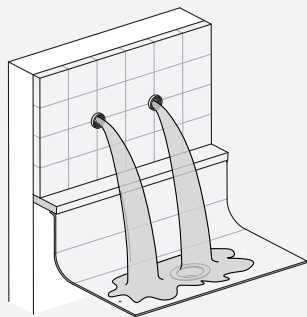
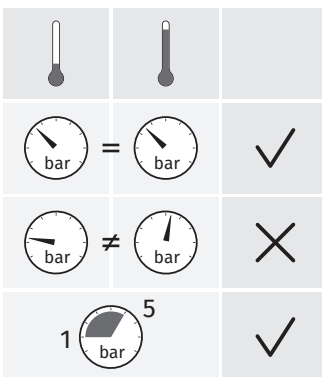
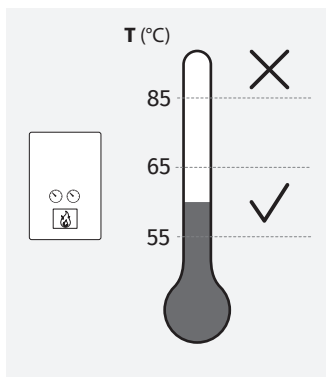


TRES

Griferías Termostáticas • Aixetes Termostàtiques • Robinetteries Thermostatiques •
Thermostatarmaturen • Rubinetti termostatici • Thermostatic Mixers Batterie •
Baterie termostatyczne • Torneiras Termostáticas

GUÍA RÁPIDA • GUIA RÀPIDA • GUIDE RAPIDE • SCHNELLE ANLEITUNG •
GUIDA VELOCE • QUICK GUIDE • PRZEWODNIK • GUIA RÁPIDO

VALORES DE CONEXIÓN • VALORS DE CONNEXIÓ • VALEURS DE BRANCHEMENT •
ANSCHLUSSWERTE • VALORI DI CONNESSIONE • FITTING CONNECTION SPECIFICATIONS •
CHARAKTERYSTYKI PODŁĄCZENIA • CONDIÇÕES DE CONEXÃO



Ref. 1790170010C • ed. 10AK

El incumplimiento de estas instrucciones exime de toda responsabilidad a Tres grifería • L'incompliment d'aquestes instruccions eximeix de tota responsabilitat a Tres griferia • Le non-respect de ces instructions dégage Tres griferia de toute responsabilité • Die missachtung dieser anweisungen befreit Tres griferia von jeglicher haftung • Niet-naleving van deze instructies ontslaat Tres griferia van alle verantwoordelijkheid • L'inadempimento delle presenti indicazioni esonera Tres griferia da qualsiasi responsabilità • Tres griferia nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržení uvedených pokynů • The non-fulfilment of these instructions shall exempt Tres griferia from all and any liability • Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia firmę Rres griferia z wszelkiej odpowiedzialności • O incumprimento destas instruções isenta a Tres griferia de qualquer responsabilidade • Несоблюдение данных инструкций влечет за собой освобождение компании Tres griferia от любой ответственности

es

ANOMALÍA Y POSIBLE CAUSA

El agua caliente no alcanza la temperatura deseada.

- Recalibración del mando.
- Comunicación cámaras de agua caliente/fría por válvula antirretorno obstruida (sucia).
- Falta temperatura de agua caliente (60°C) en la caldera.
- Entradas de agua cambiadas.
- Entrada de agua caliente obturada o filtros sucios.
- Cartucho sucio.

Salts de temperatura agua caliente y fría.

- Exceso de temperatura en el agua caliente.
- El calentador se apaga.
- Entradas de agua fría o caliente obstruidas.
- El calentador se apaga.

No fluye agua caliente o fría

- Llave de paso cerrada.
- Obstrucción de filtro de entrada.
- Cartucho clavado por impurezas.
- Válvulas antirretorno montadas a la inversa o bloqueadas.
- Diferencia de presión entre agua fría y agua caliente.

Salte poco caudal.

- Presión insuficiente.
- Filtros sucios.
- Aireador sucio.

Posibles causas de rumorosidad.

- No utilizar las excéntricas que se suministran con la grifería.
- Exceso de presión.
- Descompensación de caudales y presión entre acometidas de frío y caliente.
- Filtros parcialmente obstruidos que reducen el paso del agua aumentando su velocidad.

fr

ANOMALIA E POSSIBILE CAUSA

L'eau chaude n'atteint pas la température désirée.

- Recalibrage de la cartouche.
- Communication entre chambre d'eau chaude et froide pour valve anti-retour obstruée (saletés).
- Température eau chaude (60°) trop faible du chauffe-eau.
- Entrées d'eau échangées.
- Entrée d'eau chaude obstruée ou saleté sur les filtres.
- Le cartouche est sale.

Sauts de température d'eau chaude et froide.

- Excès de température en eau chaude. Le chauffe-eau s'éteint.
- Entrées eau froide ou chaude obstruées: Le chauffe-eau s'éteint.

L'eau chaude ou froide de coule pas.

- Robinet d'arrêt fermé.
- Obstruction du filtre d'entrée.
- Cartouche obstruée par des impuretés.
- Valves anti-retour montées à l'envers ou bloquées.
- Différence de pression entre eau chaude et froide.

Peu de débit.

- Pression insuffisante.
- Filtres sales.
- Mousseur sale.

Possibles causes de bruit.

- Ne pas avoir utilisé les excentriques fournis avec la robinetterie.
- Pression excessive.
- Déséquilibre de débits et de pression entre les arrivées d'eau froide et d'eau chaude.
- Filtres partiellement obstrués qui réduisent le passage de l'eau en augmentant sa vitesse.

ca

ANOMALIA I POSSIBLE CAUSA

L'aigua calenta no assoleix la temperatura desitjada

- Re-calibració del comandament.
- Comunicació cambres d'aigua calenta i freda per vàlvula antirretorn obstruïda (bruta).
- Falta temperatura d'aigua calenta (60°C) a la caldera.
- Entrades d'aigua canviades.
- Entrada d'aigua calenta obturada o filtres bruts.
- Cartutx brut.

Salts de temperatura d'aigua calenta i freda.

- Excés de temperatura a l'aigua calenta.
- L'escalfador d'aigua s'apaga.
- Entrades d'aigua freda o calenta obstruïdes.
- L'escalfador d'aigua s'apaga.

No flueix aigua calenta o freda.

- Clau de pas tancada.
- Obstrucció del filtre d'entrada.
- Cartutx clavat per impureses.
- Vàlvula antirretorn muntada a la inversa o bloquejada.
- Diferència de pressió entre aigua freda i calenta.

Surt poc caudal.

- Pressió insuficient.
- Filtres bruts.
- Airejador brut.

Possibles causes de rumorositat.

- No utilitzar les excèntriques que és subministren amb la griferia.
- Excés de pressió.
- Descompensació de cabals i pressió entre escomeses de fred i calent.
- Filtres parcialment obstruïts que redueixen el pas de l'aigua augmentant la seva velocitat.

de

STÖRUNG MÖGLICHE URSACHE

Das Warmwasser erreicht nicht die gewünschte Temperatur.

- Erneute Kalibrierung des Reglers.
- Verbindung zwischen den Kammern von Warm- und Kaltwasser über Rückschlagventil verstopft (schmutzig).
- Zu geringe Warmwassertemperatur (60°C) im Heizkessel.
- Wasserzulaufe getauscht.
- Warmwasserzulauf verstopft oder Filter verschmutzt.
- Kartusche verschmutzt.

Temperaturschwankungen zwischen Warm und Kaltwasser

- Zu hohe Warmwassertemperatur.
- Der Durchlauferhitzer schaltet sich ab.
- Warm- oder Kaltwasserzulauf verstopft.
- Der Durchlauferhitzer schaltet sich ab.

Es fließt kein warmes oder kaltes Wasser.

- Absperrventil geschlossen.
- Einlauffilter verstopft.
- Kartusche durch Unreinheiten blockiert.
- Rückschlagventile falsch montiert oder verstopft.
- Druckunterschied zwischen Kalt- und Warmwasser.

Wenig Durchflussmenge. Druck unzureichend.

- Unzureichender Druck.
- Verschmutzte Filter.
- Schmutzige Düse.

Mögliche geräuschursache.

- Die mit der Armatur mitgelieferten Exzenter wurden nicht verwendet.
- Zu hoher Druck.
- Unterschied in Durchflussmenge und Druck zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss.
- Teilweise verstopfte Filter reduzieren die Durchflussöffnung und erhöhen die Geschwindigkeit des Wassers.

it**ANOMALIA E CAUSA POSSIBILE****L'Acqua calda non raggiunge la temperatura desiderata.**

- Ricalibrazione del comando.
- Comunicazione camera di acqua calda e fredda per valvola antiritorno ostruita (sporca).
- Mancanza di temperatura dell'acqua calda (60°C) nella caldaia.
- Entrata dell'acqua inversa.
- Entrata acqua fredda o calda ostruita o filtri sporchi.
- Cartuccia sporca.

Sbalzi di temperatura dell'acqua calda e fredda.

- Eccesso di temperatura dell'acqua calda. Il bollitore si spegne.
- Entrata dell'acqua fredda o calda ostruita. Il bollitore si spegne.

Non c'è flusso di acqua calda e fredda.

- Rubinetto di arresto chiuso.
- Ostruzione dei filtri in entrata.
- Cartuccia ostruita per impurezze.
- Valvola antiritorno montata al contrario o bloccata.
- Differenza di pressione tra acqua calda e fredda.

Esce poca portata.

- Pressione insufficiente.
- Filtri sporchi.
- Areatore sporco.

Possibili cause di rumorosità

- Non utilizzare gli eccentrici forniti con la rubinetteria.
- Eccessiva pressione.
- Scompenso di portata e/o di pressione tra l'entrata dell'acqua Fredda e dell'acqua Calda.
- Filtri parzialmente ostruiti che riducono il passaggio dell'acqua aumentandone la velocità.

pt**ANOMALIA I MOŻLIWA PRZYCZYNA****Ciepła woda nie osiąga  ądanej temperatury.**

- Przekalibrowanie pokr  ta.
- Zablokowane po  czenie mi dy komor  wody ciepłej i zimnej z powodu zatkanego (zanieczyszczonego) zaworu przeciwwrotnego.
- Niedostateczna temperatura ciepłej wody (60 C) w podgrzewaczu.
- Zamienione wloty wody.
- Zatkany wlot wody ciepłej lub zanieczyszczone filtry.
- Zanieczyszczona  łowica.

Skoki temperatury wody ciepłej i zimnej.

- Zbyt wysoka temperatura ciepłej wody. Podgrzewacz wy acza si .
- Zatkane wloty wody zimnej lub ciepłej. Podgrzewacz wy acza się.

Nie wypływa woda ciepła lub zimna.

- Zamknięty zawór odcinający.
- Zatkany filtr wlotowy.
-  łowica zablokowana z powodu zanieczyszczenia.
- Odwrotnie zamontowane lub zablokowane zawory przeciwwrotne.
- Różnica ciśnienia mi dy wod  ciepłą i zimną.

Zbyt mały strumień wody.

- Niewystarczające ciśnienie.
- Zanieczyszczone filtry.
- Zanieczyszczony aerator.

Możliwe przyczyny ha asu

- Niestosowanie ksz tek rurowych dostarczonych z bateriami.
- Zbyt wysokie ci nienie.
- Du e r żnice nat żenia strumieni i ci nienia pomi dy doprowadzeniem ciepłej i zimnej wody.
- Cz ściowo zatkane filtry zmniejszaj  przepływ wody, zwi kszej c jej pr dko  .

en**ANOMALY AND POSSIBLE CAUSES****Hot water doesn't reach the desired temperature.**

- Recalibration on the controller.
- Communication cameras of hot and cold water due to check valve clogged (dirty).
- Lack of hot water temperature (60 C) in the boiler.
- Inlet flows changed.
- Hot water inlet clogged or dirty filters.
- Dirty cartridge.

Temperature variations of hot and cold water.

- Excess hot water temperature. The heater switches off automatically.
- Cold or hot water inlets are blocked. The heater switches off automatically.

No hot or cold water flows.

- Closed stopcock.
- Blocked inlet filter
- Cartridge clogged by impurities.
- Non-return valves mounted in reverse or blocked.
- Pressure difference between hot and cold water.

Leaves little flow.

- Insufficient pressure.
- Dirty filters.
- Dirty aerator.

Possible causes of noise

- The eccentrics supplied with the tapware were not used.
- Excessive pressure.
- Imbalance in flows and pressure between Hot and Cold connections.
- Filters partially obstructed which reduces the passageway for the water, increasing its speed.

pt**ANOMALIA E POSSÍVEL CAUSA****A  gua quente n o atinge a temperatura desejada.**

- Recalibragem do comando.
- Comunica  o cámaras de água quente e fria por v lvula anti-retorno obstru da (suja).
- Falta temperatura de água quente (60 C) na caldeira.
- Entradas de água trocadas.
- Entrada de água quente tapada ou filtros sujos.
- Cartucho sujo.

Oscilações de temperatura água quente e fria.

- Temperatura da água quente muito elevada. O aquecedor desliga-se.
- Entradas de água fria ou quente obstruídas. O aquecedor desliga-se.

Não sai água quente nem fria.

- Torneira de segurança fechada.
- Obstrução de filtro de entrada.
- Cartucho danificado por impurezas.
- Válvulas anti-retorno montadas ao contrário ou bloqueadas.
- Diferença de pressão entre água fria e água quente.

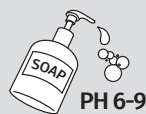
O caudal   fraco.

- Pressão insuficiente.
- Filtros sujos.
- Arejador sujo.

Possíveis causas de ruído

- Não utilizar os exc tricos que são fornecidos com as torneiras.
- Excesso de pressão.
- Descompens  o de caudais e pressão entre as origens de água fria e quente.
- Filtros parcialmente obstruídos que reduzem a passagem da água, aumentando a sua velocidade.

LIMPIEZA • NETEJA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA •
ČIŠTĚNÍ • CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА



TRÉS

TRES COMERCIAL, SA | C/ Penedès, 16-26 • Zona Industrial, Sector A • 08759 Vallirana
comercialtres@tresgriferia.com • (+34) 93 683 40 27 • www.tresgriferia.com